



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze  
DE - Anhängavorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok  
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

VTZ 1.001-503

VTZ002-503

VTZ 1,003-503

www.svcgroup.cz



**SVC GROUP s.r.o**

Průmyslová zóna 179

547 01 Náchod

Česká republika

Toyota Corolla HB

(E21)



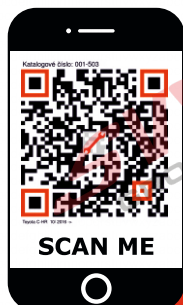
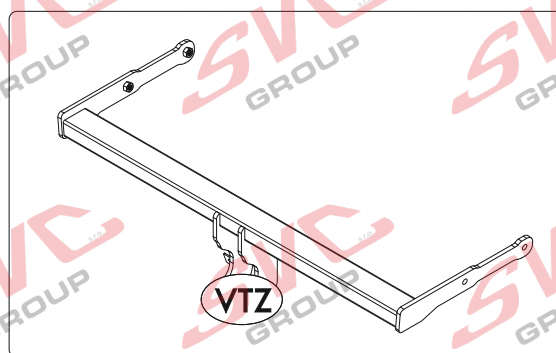
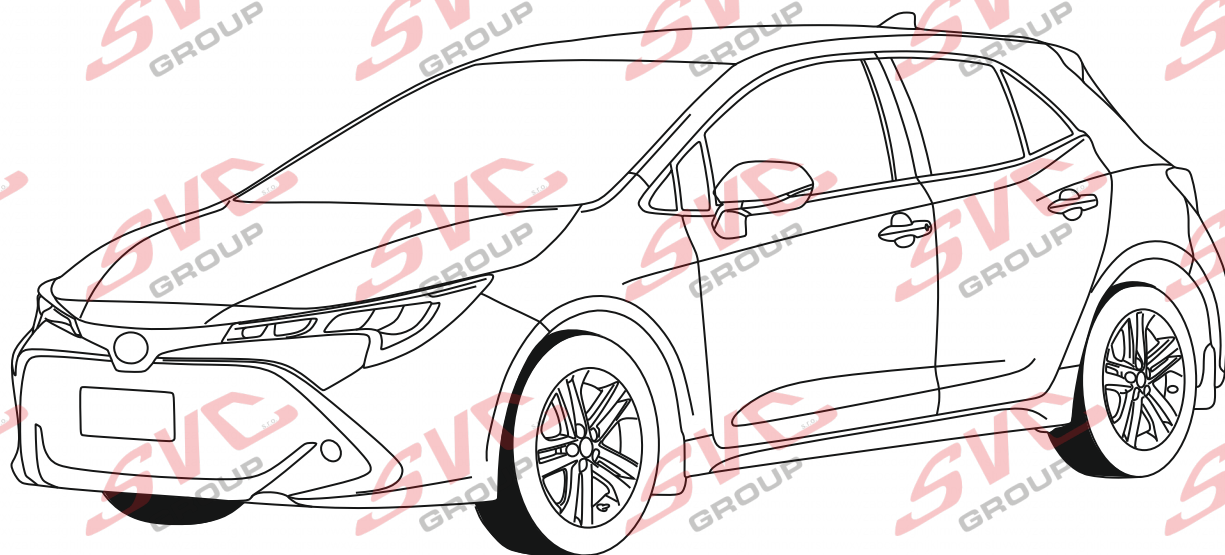
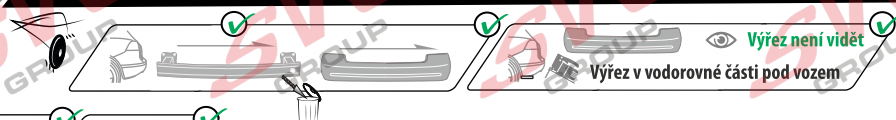
01/2019 ->



1->2,0 h



2->2,5 h



SCAN ME



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód  
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz) Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



Toyota Corolla HB

(E21)



01/2019 -&gt;



23/6002



1650/90 D 8,77



55R 01-0 491



1,5-&gt;2,0 h



2-&gt;2,5 h



VTZ 1.001-503

16,6



A-503-2021



VTZ 1.002-503

17,2



V-503-2021



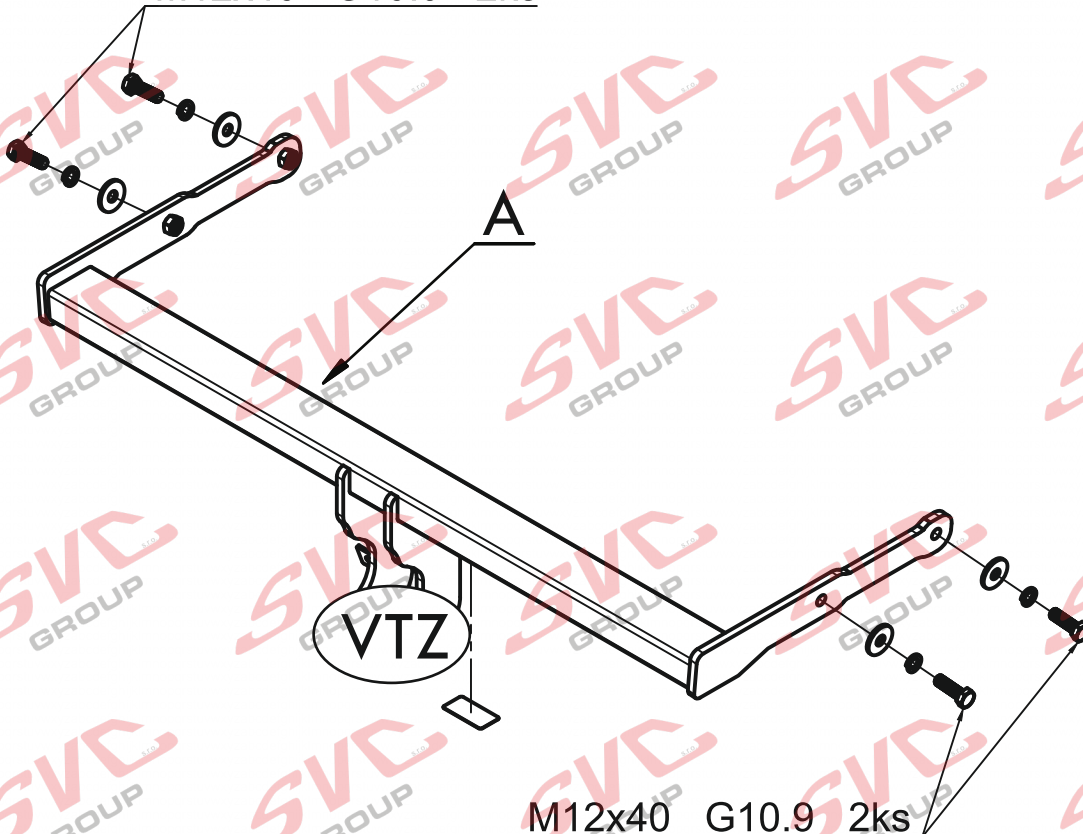
VTZ 1.002-503

18,8



AV-503-2021

M12x40 G10.9 2ks



M12x40 G10.9 2ks

|                            |   |    |  |              |     |
|----------------------------|---|----|--|--------------|-----|
|                            | A | x1 |  | M12x40 G10.9 | 4ks |
|                            |   |    |  | Ø12          | 4ks |
| Držák zásuvky<br>POD ŠROUB | B | x1 |  | Ø12          | 4ks |

SVC GROUP



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz

e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



Toyota Corolla HB

(E21)



01/2019 -&gt;



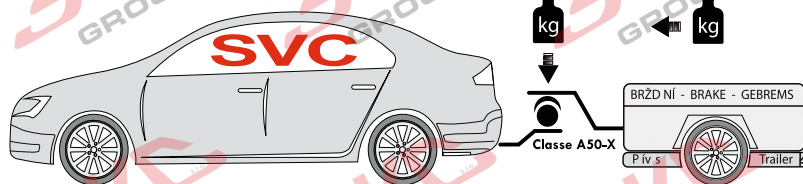
VTZ 1.001-503



VTZ 1.002-503



VTZ 1.002-503



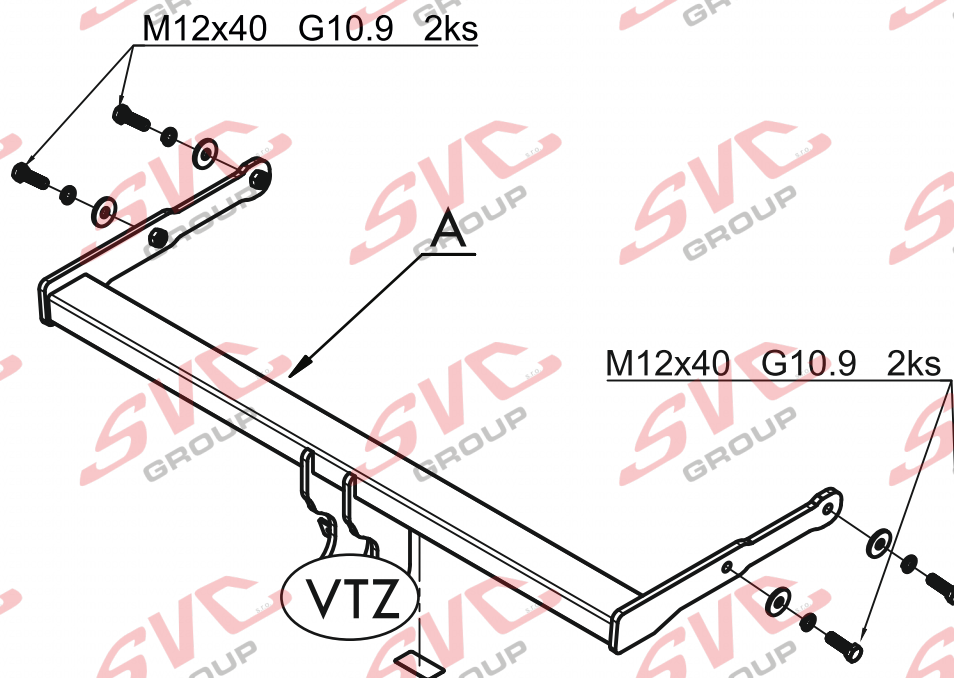
90

1 650

D=

7,77

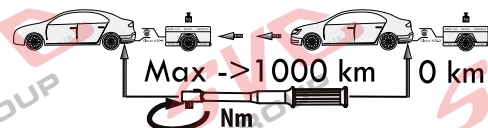
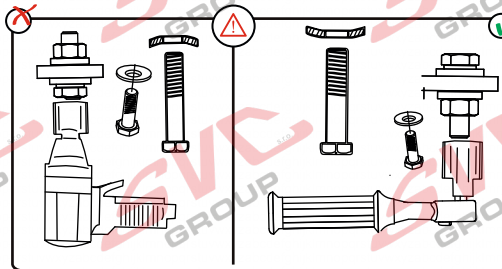
kN



M12x40 G10.9 2ks

M12x40 G10.9 2ks

VTZ



| Pevnost | 8,8   | 10,9  | 12,9  |
|---------|-------|-------|-------|
| M6      | 9,7   | 14,3  | 16,1  |
| M8      | 24,5  | 35,9  | 42,0  |
| M10     | 48,4  | 71,0  | 83,0  |
| M12     | 84,0  | 123,0 | 144,0 |
| M14     | 133,0 | 196,0 | 229,0 |
| M16     | 137,0 | 307,0 | 359,0 |

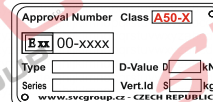


Nm



Homologace EHK 55-R

55R 01-0 491



- |                                                       |                                                    |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>CZ</b> Informace k provozu / homologaci            | <b>NL</b> Monteringsanvisningar                    |
| <b>SK</b> Informácie na prevádzku / homologáciu       | <b>ES</b> Instrucciones de montaje                 |
| <b>EN</b> Operating / homologation information        | <b>FIN</b> Montage-instructie                      |
| <b>DE</b> Betriebs- / Zulassungsinformationen         | <b>SV</b> Asennusohjeet                            |
| <b>HU</b> Üzemeltetési / homologációs információk     | <b>NOR</b> Drifts- / homologasjonsinformasjon      |
| <b>FR</b> Informations d'exploitation / homologation  | <b>PL</b> Informacje dotyczące pracy / homologacji |
| <b>IT</b> Informazioni sull'operazione / omologazione | <b>RU</b> Информация о работе / омологации         |



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491421022

SVC GROUP s.r.o.

SVC GROUP s.r.o.

mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19



Toyota Corolla HB

(E21)

01/2019 -&gt;

N-1

## CS Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Odmontujte zadní světla, nárazník a jeho plechovou výztuhu. (Nebude již zapotřebí).
2. Do otvorů v nosnících vsuňte tažné zařízení a přichyťte 4 šrouby M12x40 (10.9.)  
Poté tažné zařízení vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
3. Namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě č. 1.

## EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove rear lights, bumper and its sheet stiffener (it is no longer needed).
2. Insert the tow bar into the openings in vehicle beams and fasten it with four M12x40 screws (10.9.)  
Then, align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques.
3. Reinstall all the parts removed within the step 1.

## SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Demontirajte zadné luči, odbijáč in njegovo pločevinasto ojačitev (le-ta ne bo več potrebná).
2. Vlečno kljuko vstavite v luknje v nosilcih in jo pritrdite s 4 vijaki M12x40 (10.9.)  
Nato pa poravnajte vlečno kljuko in jo zategnite glede na zateznejte momente.
3. Vse dele, demontirane v točki št. 1, montirajte nazaj.

## DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Die Hecklichter, Stoßstange und deren Blechverstrebung ausbauen (diese wird nicht mehr benötigt).
2. In die Öffnungen in den Trägern die Zugeinrichtung einsetzen und mit 4 Schrauben M12x40 (10.9) befestigen.  
Die Zugeinrichtung anschließend ausrichten und mit den entsprechenden Anzugsmomenten festziehen.
3. Alle im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

## PL Instrukcja montażu

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. Demontujemy tylne lampy, zderzak i jego stalowe wzmocnienie (nie będzie już więcej potrzebne).
2. Do otworów w belkach wsuwamy urządzenie holownicze i przymocowujemy je 4 śrubami M12x40 (10.9.)  
Potem urządzenie holownicze ustawiamy prosto i dokręcamy z zachowaniem zalecanych momentów dokręcania.
3. Montujemy ponownie wszystkie części zdemontowane w punkcie nr 1.

## FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Déposer les feux arrières, le pare-chocs et son renfort en tôle. (ce dernier ne sera plus nécessaire).
2. Insérer le dispositif d'attelage dans les ouvertures des longerons et fixer à l'aide de 4 vis M12x40 (10.9.)  
Aligner le dispositif d'attelage et serrer aux couples préconisés.
3. Reposer toutes les pièces déposées à la section n°1.

## FI Asennusohje

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

1. Irrota takavalot, puskuri ja sen peltijäykiste. (Sitä ei enää tarvita).
2. Työnnä vetolaite palkeissa oleviin reikiin ja kiinnitä 4 ruuvilla M12x40 (10.9.).  
Suorista vetolaite ja kiristä kiristysmomenttien mukaisesti.
3. Asenna takaisin kaikki kohdassa 1. irrotetut osat.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP © - 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



Toyota Corolla HB

(E21)

01/2019 -&gt;

N-1

## ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código Q

1. Desmonte los focos traseros, parachoques y su refuerzo de chapa (no hará falta más).
2. En los orificios en los soportes inserte el equipo de tiro sujetándolo con 4 tornillos M12x40 (10.9). Después enderece el equipo de tiro y apriete según los pares de apriete.
3. Monte de vuelta todas las piezas desmontadas según el punto No. 1.

## IT Istruzioni dimontaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice

1. Smontare i fanali posteriori, il paraurti e il suo rinforzo di lamiera (non sarà più necessario).
2. Nei fori nei supporti inserire il dispositivo di traino e fissare con 4 bulloni M12x40 (10.9). Quindi allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
3. Rimontare tutti i componenti smontati nel punto 1.

## NO Monteringsanvisning

For installasjonsinstruksjoner og produktbetingelser, skann QR-koden

1. Demontér baklys, støtfanger og dens metallplateforsterkning (den vil ikke lenger trenges).
2. Stikk trekkutstyret inn i hullene i bæreelementene og fest ved hjelp av fire skruer av typen M12x40 (10.9). Balansér deretter trekkutstyret og stram i samsvar med de foreskrevne tiltrekkingsmomentene.
3. Montér på plass igjen alle de delene som ble demontert i punkt nr. 1.

## NL Montagehandleiding

Scan de QR-code voor installatie-instructies en instructies voor productcondities

1. Verwijder de achterlichten, bumper en de stalen versterkingsdeel (deze is niet langer nodig).
2. Steek de trekhaak in de gaten in de balken en schroef deze met behulp van 4 schroeven M12x40 (10.9.) aan. Lijn de trekhaak uit en schroef deze overeenkomstig de aanbevolen aanhaalmomenten aan.
3. Plaats alle volgens punt 1 verwijderde onderdelen terug.

## HU Szerelési útmutató

A telepítési és a termékfeltételekkel kapcsolatos utasításokat olvassa be a QR-kódot

1. Távolítsa el a hátsó lámpákat, a lökhárítót és a fém tartót (erre már nem lesz szüksége).
2. Helyezze a hordozók nyílásába a vonóhorgot és fogassa fel 4 M12x40 csavarral (10.9.) Most igazítsa meg mindent, és húzza meg a csavarokat a meghúzási nyomatéknak megfelelően.
3. Helyezze vissza az 1. lépésben eltávolított alkatrészeket.

## RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-к

1. Снимите задние фонари, бампер и его металлический усилитель (он больше не потребуется).
2. В отверстия в балках вставьте фаркоп и закрепите 4 болтами М12х40 (10.9.) Выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
3. Верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP © - 05/19

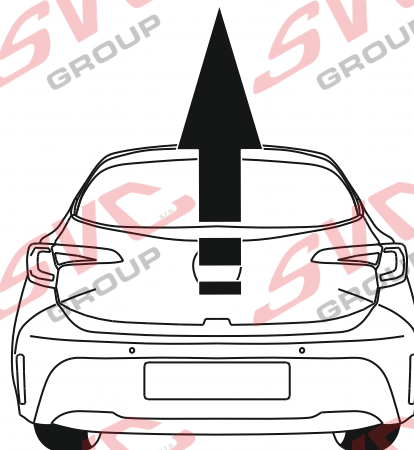
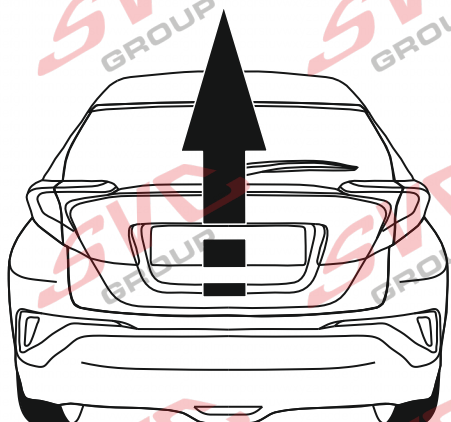
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Verwenden Sie den QR-Code, um die erweiterte Montageanleitung herunterzuladen



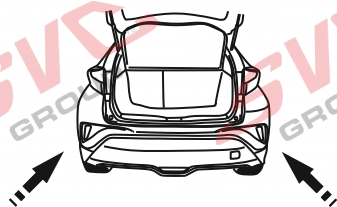
1.



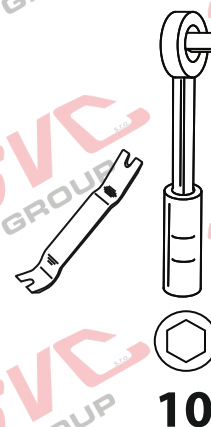
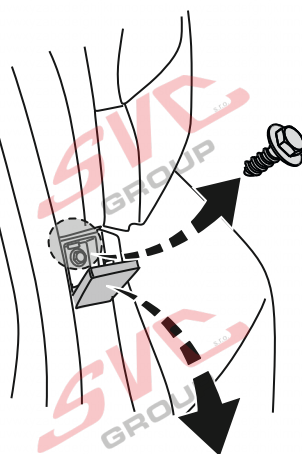
Montážní návod  
Montážny návod  
Installation instructions  
Installationsanleitung  
Instructions d'installation  
Инструкция по установке



2.



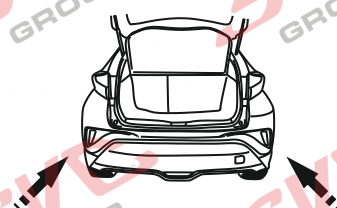
Toyota C-HR



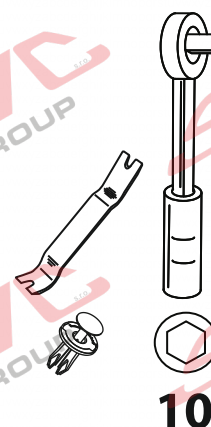
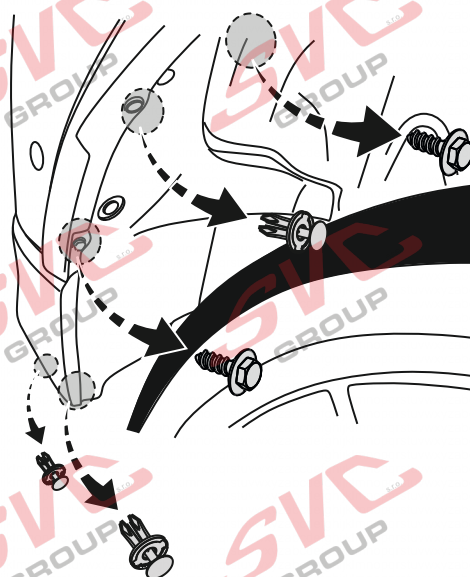
10



3.



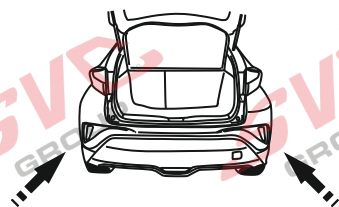
Toyota C-HR



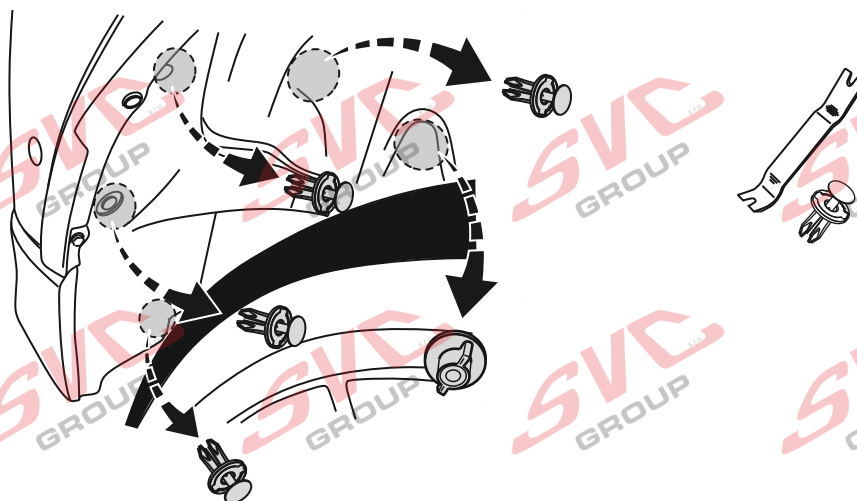
10



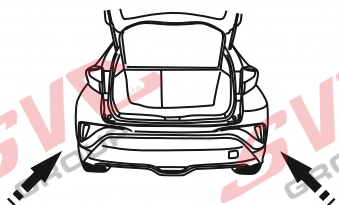
#### 4.



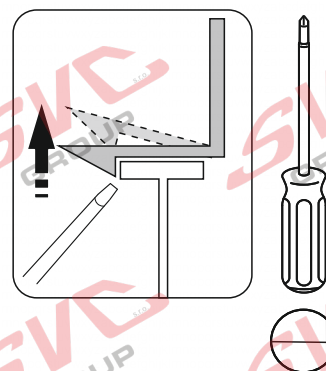
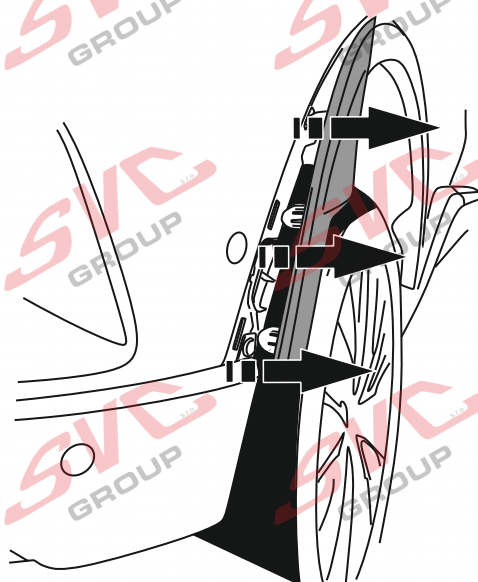
Toyota C-HR



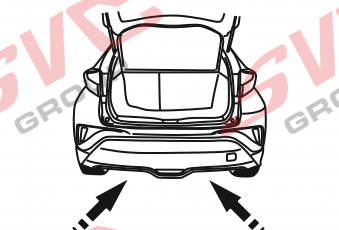
#### 5.



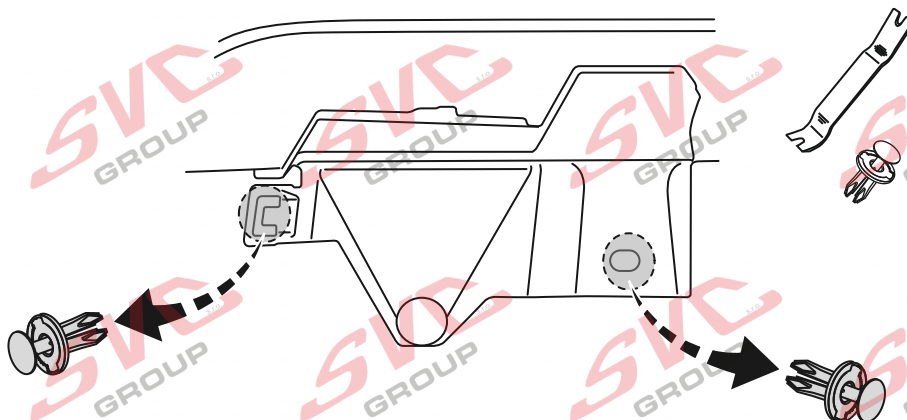
Toyota C-HR



#### 6.

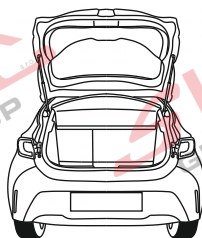


Toyota C-HR

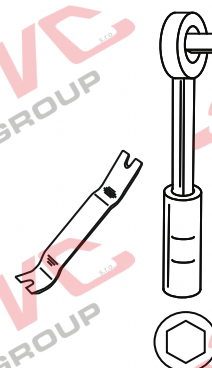
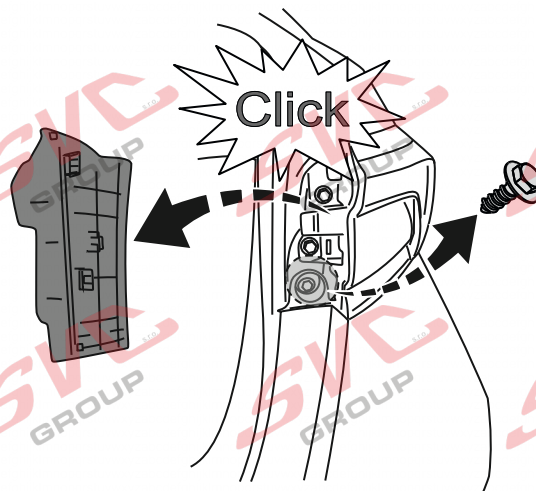




7.



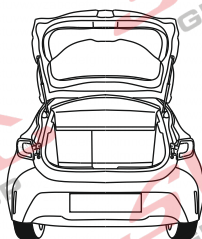
Toyota Corolla



10



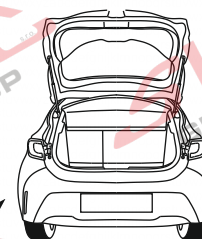
8.



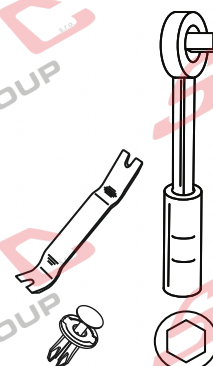
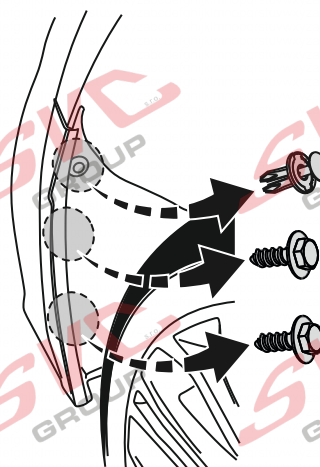
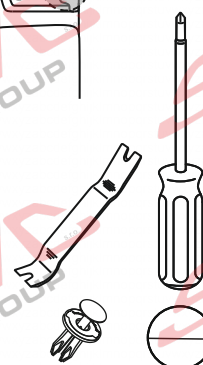
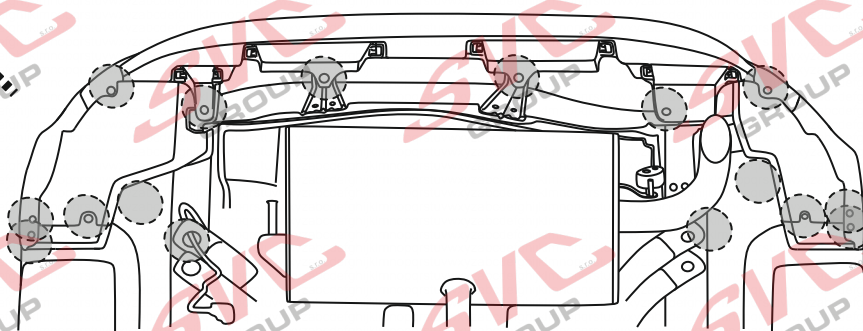
Toyota Corolla



9.



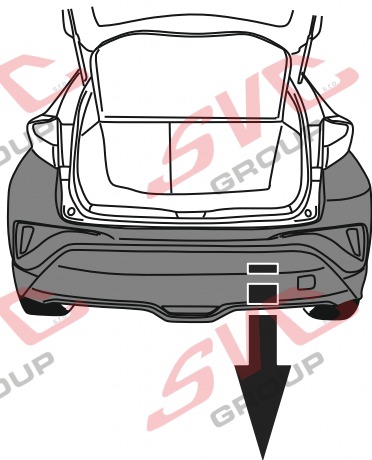
Toyota Corolla



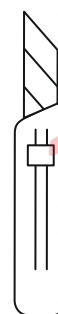
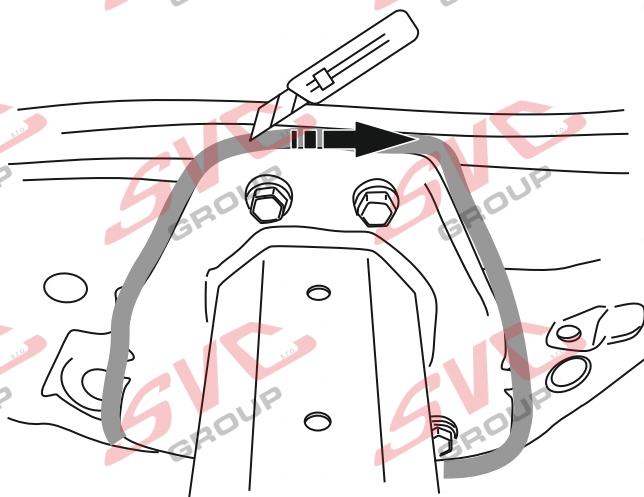
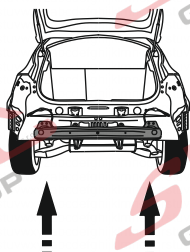
10



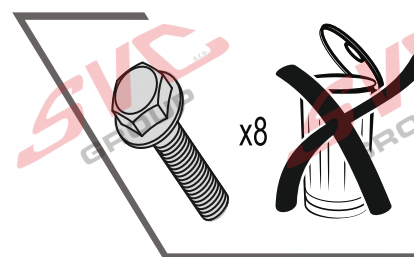
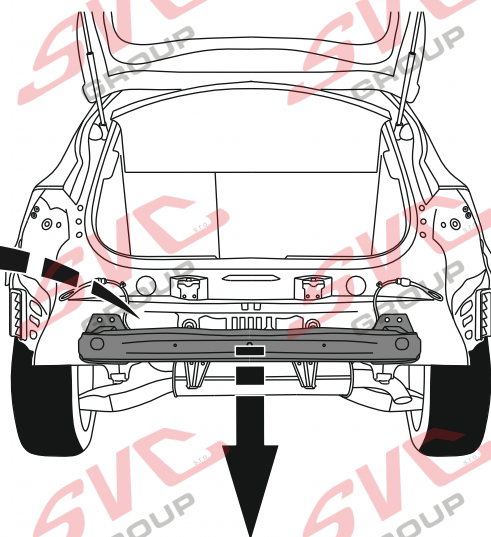
10.



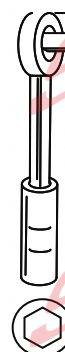
11.



12.

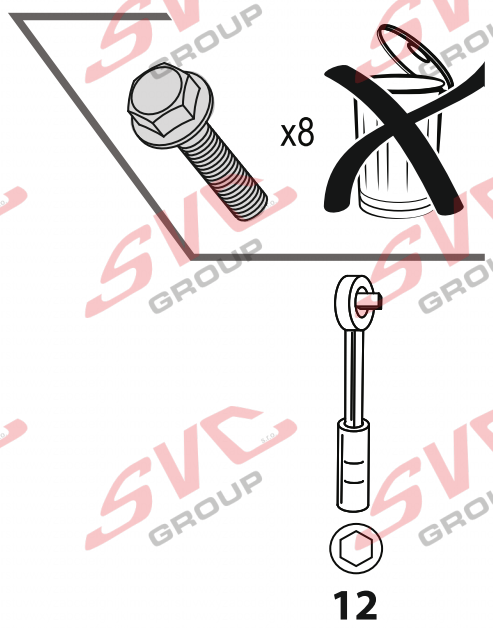
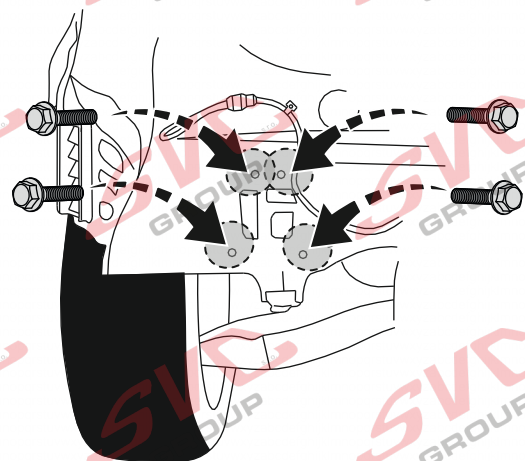
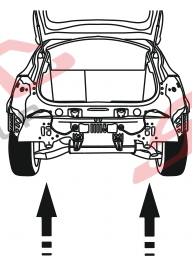


x8

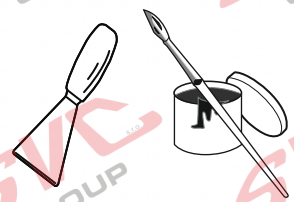
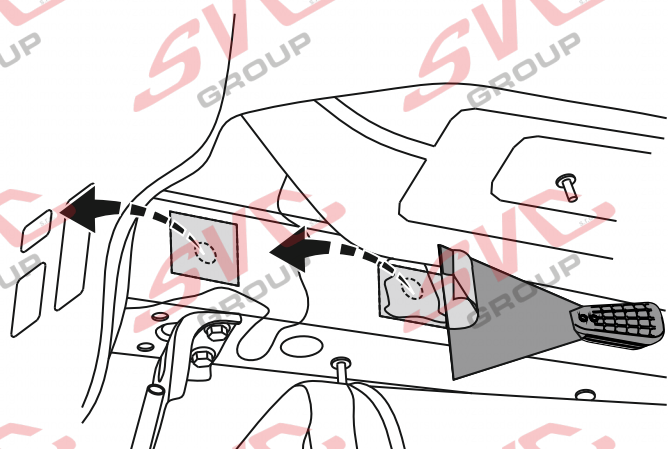
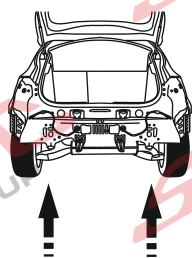


12

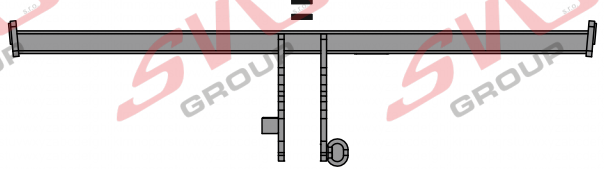
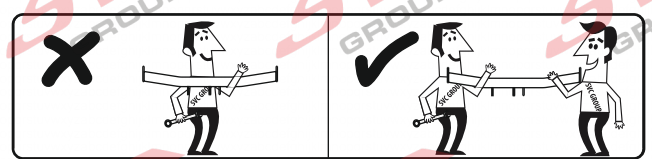
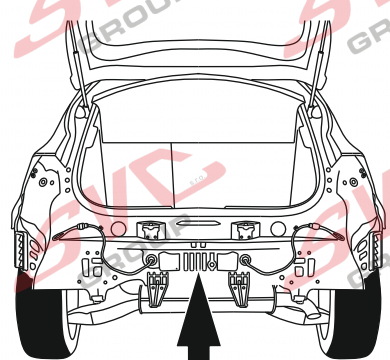
13.



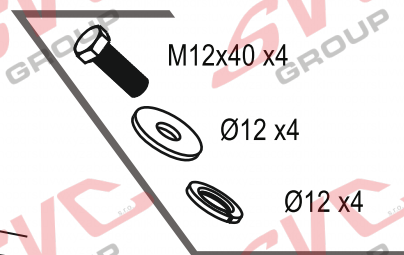
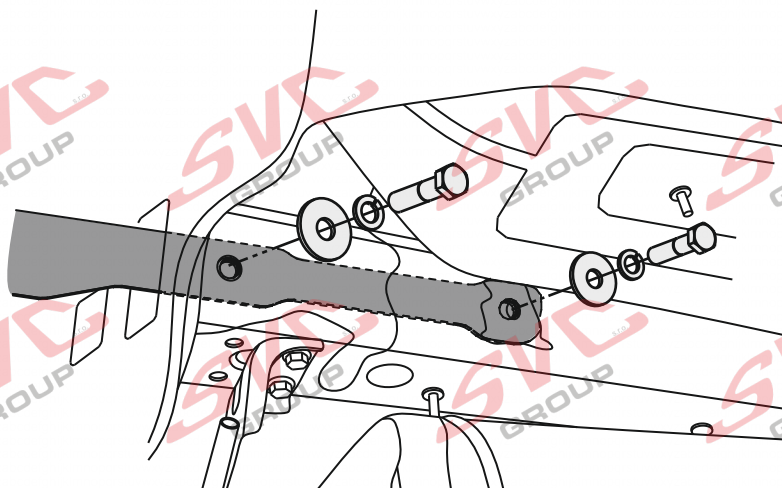
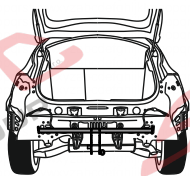
14.



15.

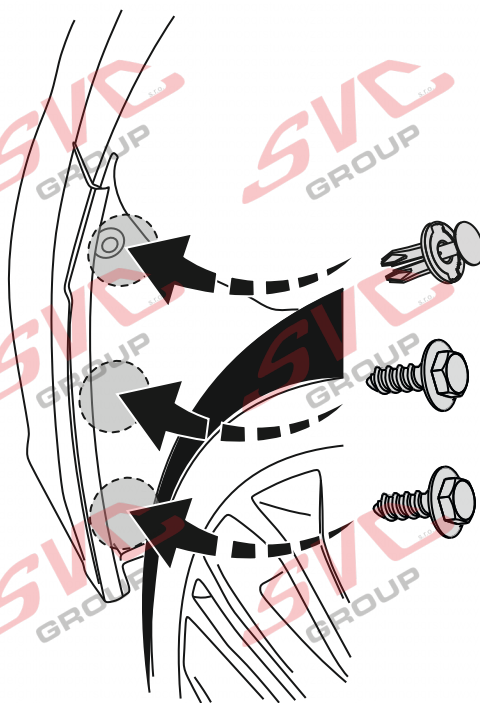
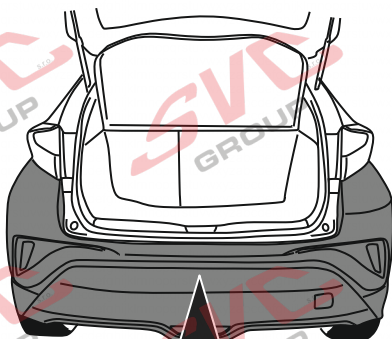


16.

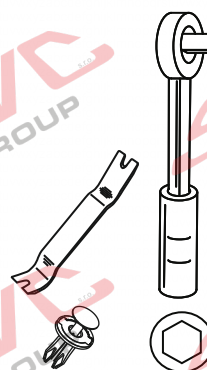
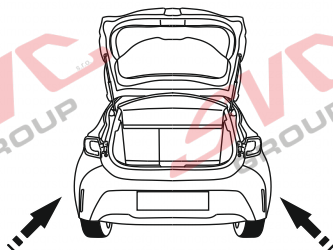


19

17.



18.

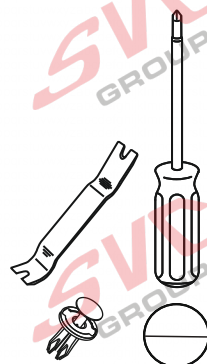
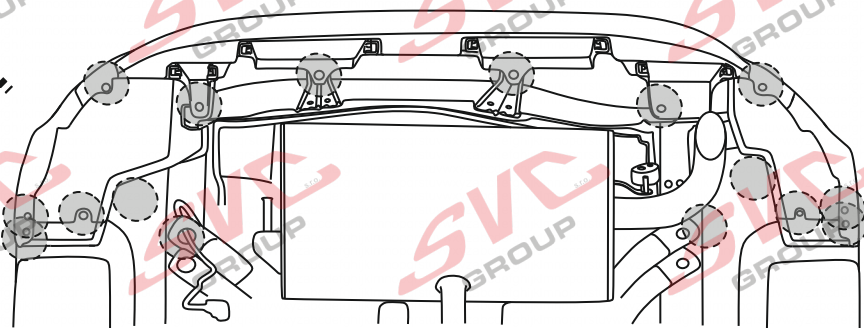
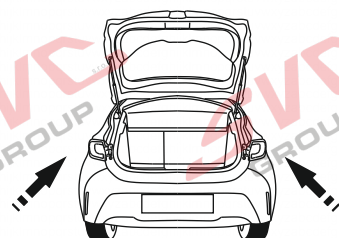


10

Toyota Corolla



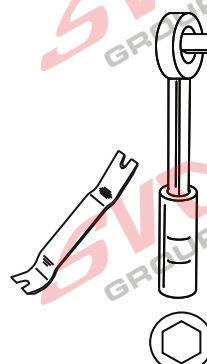
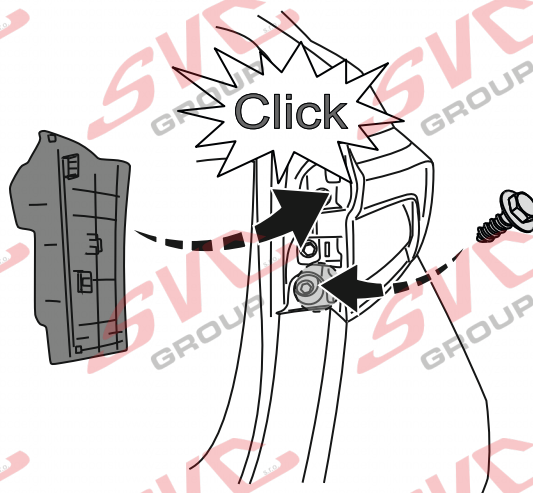
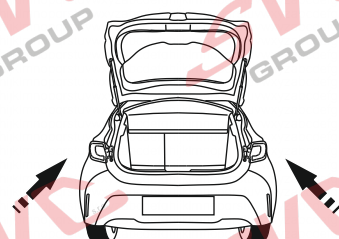
19.



Toyota Corolla



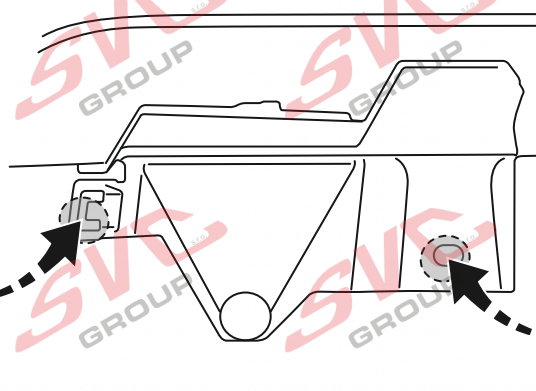
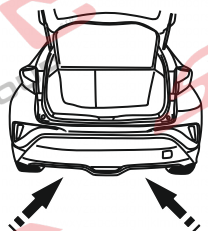
20.



Toyota Corolla



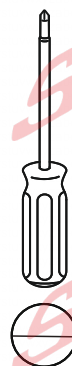
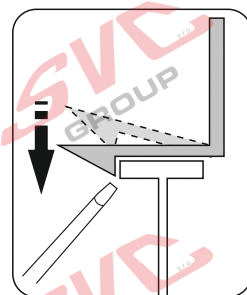
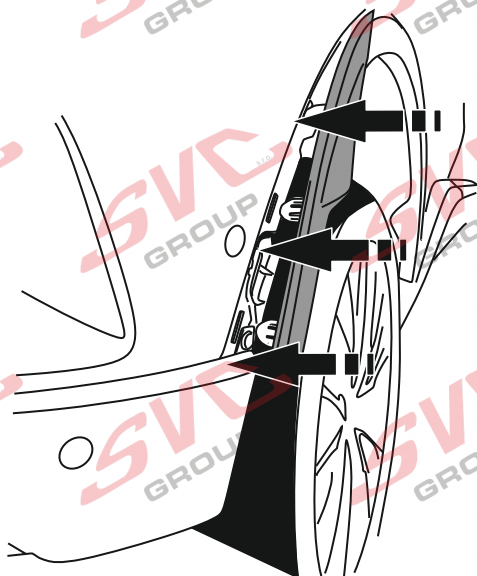
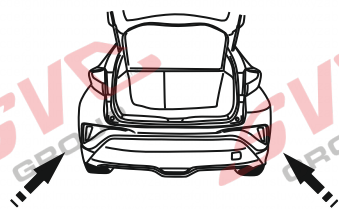
21.



Toyota C-HR



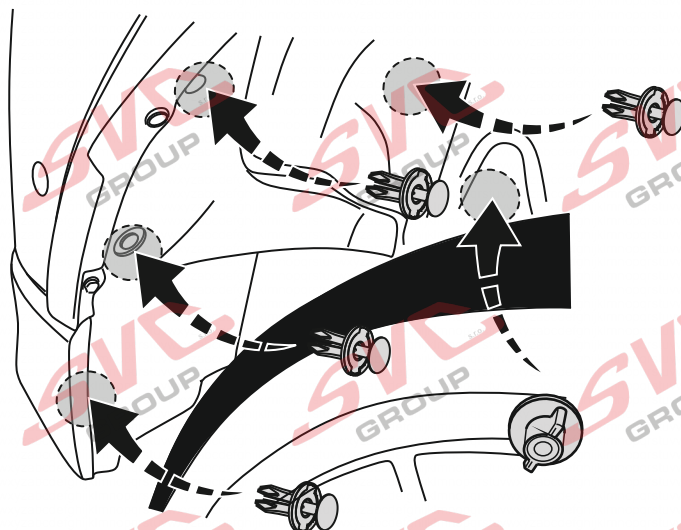
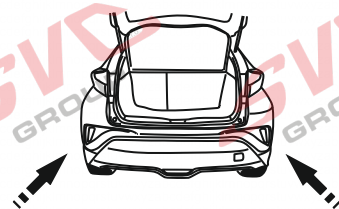
22.



Toyota C-HR



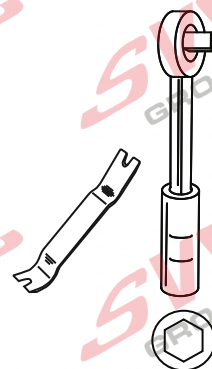
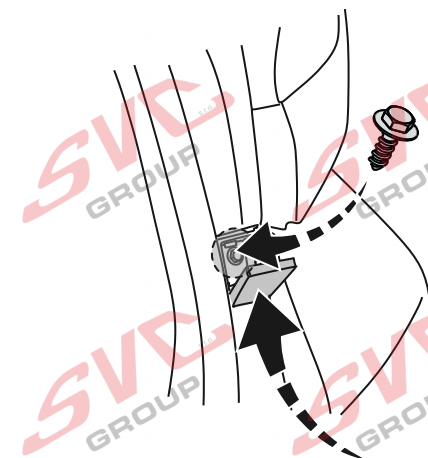
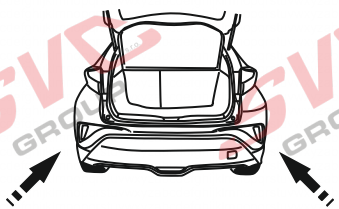
23.



Toyota C-HR



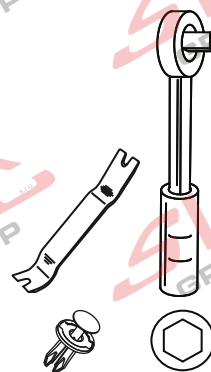
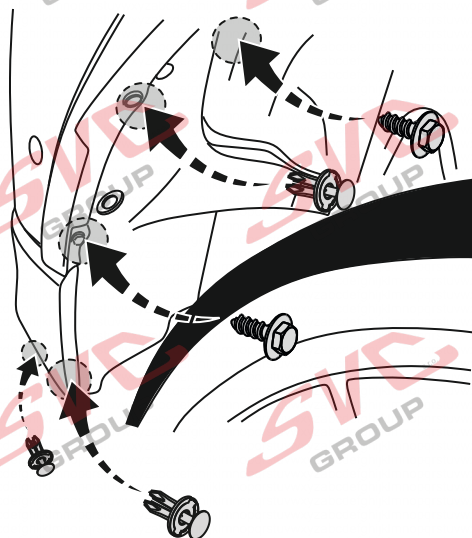
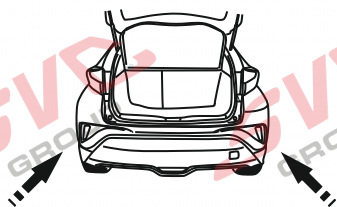
24.



Toyota C-HR



25.

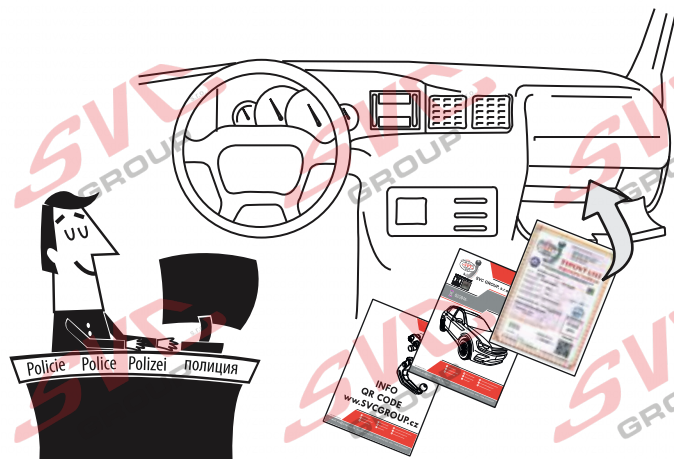
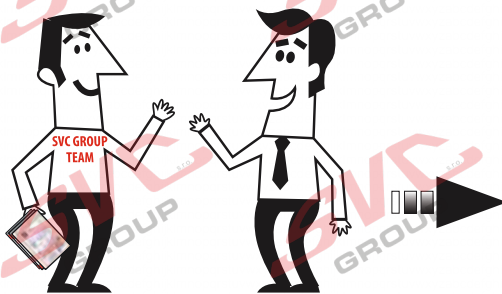
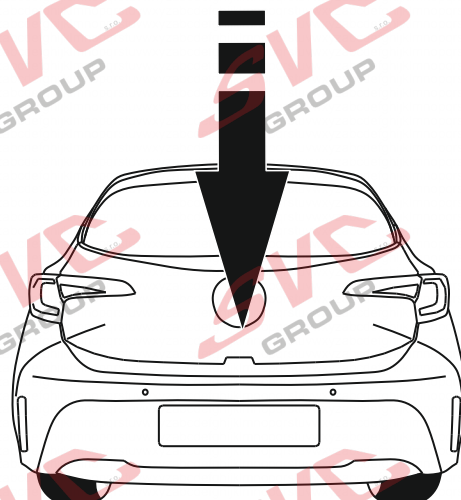
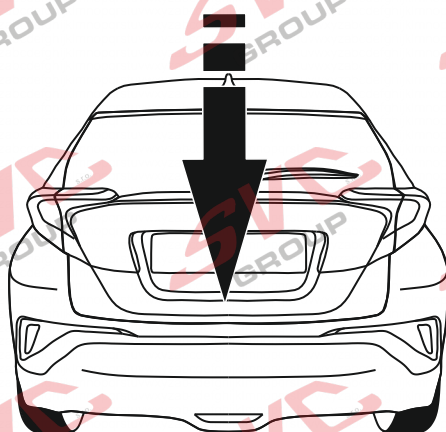


10

Toyota C-HR



26.



## SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru  
Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen  
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia  
Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia  
Registration / Registrierung  
Inscription / Registrazione  
Rekisteröinti / Регистрация

SVC GROUP ©-4014



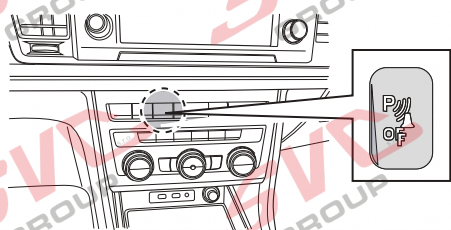
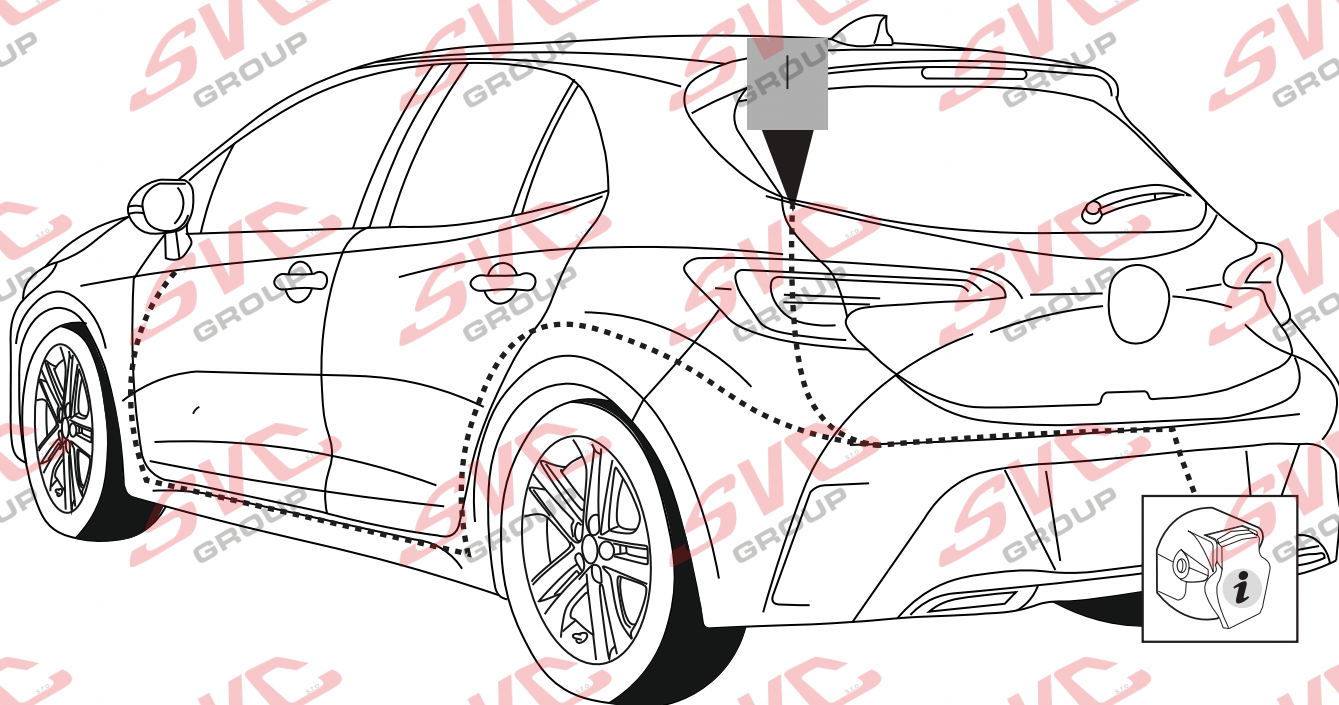
SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607  
SVC GROUP ©-05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden



#### Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro o tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěný na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



T-1

## CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhnete aplikací přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční list proto jej uschovávejte v dokumentaci vozidla.

## SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informácie > ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný list preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

## EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

## DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com).

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

## IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.

**SVC GROUP s.r.o.**

Průmyslová zóna - 179

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)

+420 491 421 022

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19



T-2

## NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod  
Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

## ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod  
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

## FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R-standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta  
Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

## SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vle éno ploš é najdete na našem spletnem mestu [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tehni éni podatki > Vle éna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod  
Vle éna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

## NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding  
Tøaenordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

## PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowi ázuj ácymi normami EHK-55 R na sprzeda á w krajach UE. Informacje na temat u ýtkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy mo ána znale á na naszej stronie internetowej [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Informacje techniczne > Zácep holowniczy > Ogólne warunki u ýtkowania*. Lub pobierz je za pomoc á lodu QR  
Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych słu á do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki u ýtkowania produktu. Karta danych słu á równie á jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj á w dokumentacji pojazdu.

## RU Информация о работе /омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod  
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)  
e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607  
SVC GROUP ©- 05/19

QR 00 QR 00 0

Q Q o C é o é é QR p

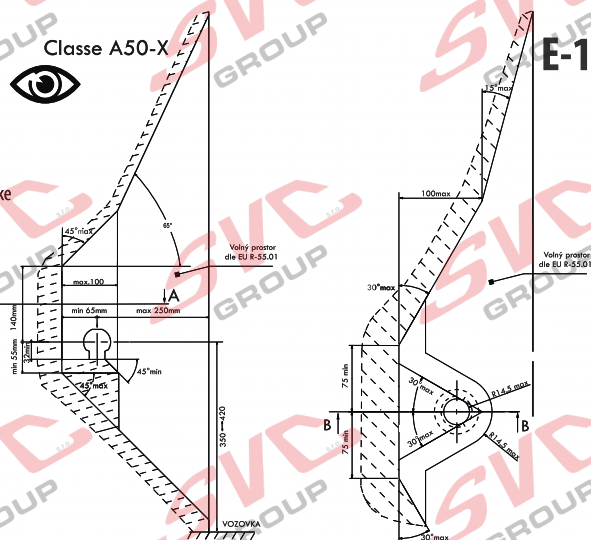
é é é C é é é

o C é é C é é é

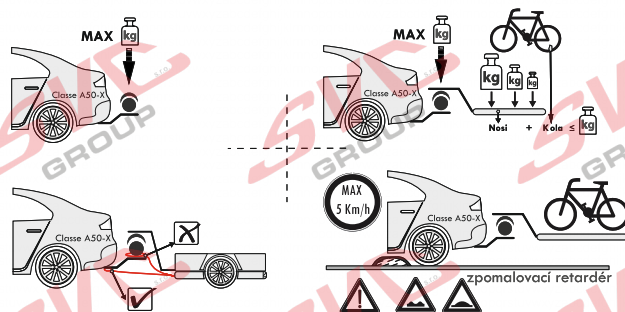
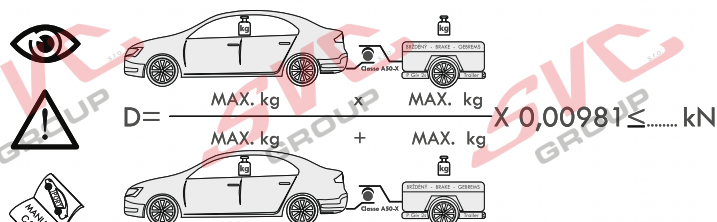
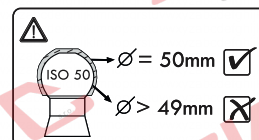
SVC GROUP ©- 05/19

Montažní instrukce - Montažnyj інструкція - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja monta'ru - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Istruzioni di montaj - Teringsanvisningar - 'w''' ''' '''' '''''

- |     |                                                                                                                                      |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CZ  | Volny prostor dle přílohy VII, směrnice č. EC 55-R EU musí být dodržán.                                                              |
| SK  | Volný priestor pod a prílohy VII, smernice č. EC 55-R EU musí byť dodržaný.                                                          |
| EN  | The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC 55-R EU must be guaranteed.                                      |
| DE  | Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC 55-R EU ist zu gewährleisten.                                           |
| HU  | Az EC 55-R EU iránylevél VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell. |
| FR  | La zone de dégagement doit être annexée VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.                                             |
| IT  | Deve essere garantito lo spazio libero secondo allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.                                     |
| NL  | De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.                          |
| ES  | Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.                           |
| FIN | Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.                                                     |
| SV  | Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinjen EC 55-R EU skall garanteras.                                                     |
| NOR | Frirrommet etter tilleg VII, figur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.                                                         |
| PL  | Należy zapewnić szcześnie zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.                                  |
| RU  | а) ка "р" VII. " " EC 55-R eu .                                                                                                      |



- CZ P1 celkové p ípustné hmotnosti vozidla SK Pri celkovej p ípustnej hmotnosti vozidla EN At laden weight of the vehicle  
 DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges HU Rakományal terhelte jármű súlyosát FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule  
 IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig ES Con peso total autorizado del vehículo FIN Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla  
 SV Vid fordonets tillåtna totalvikt NOR Ved kjøretøyetts tillatte totalvekt PL W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej RU В с "ae'a'p y'e'o'o'a' 'omo'"



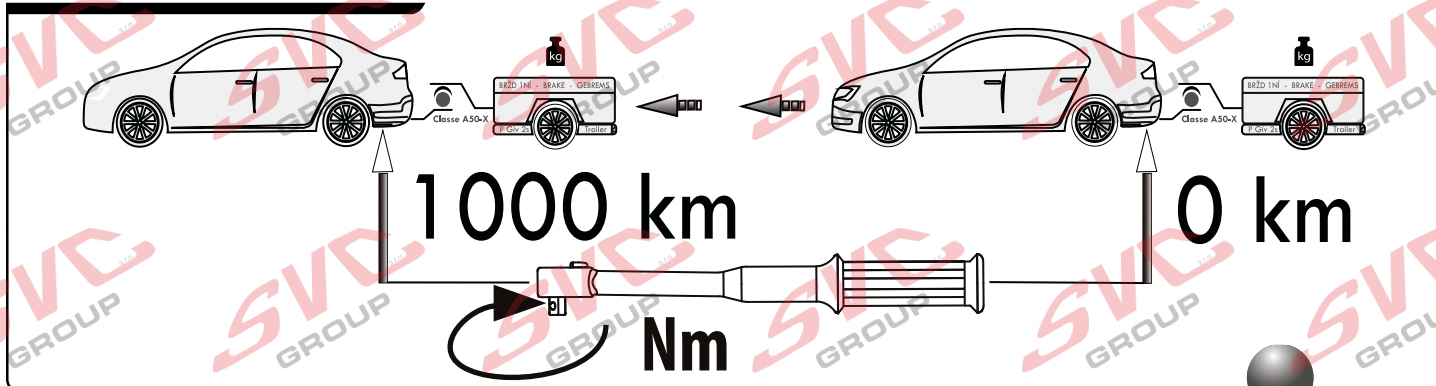
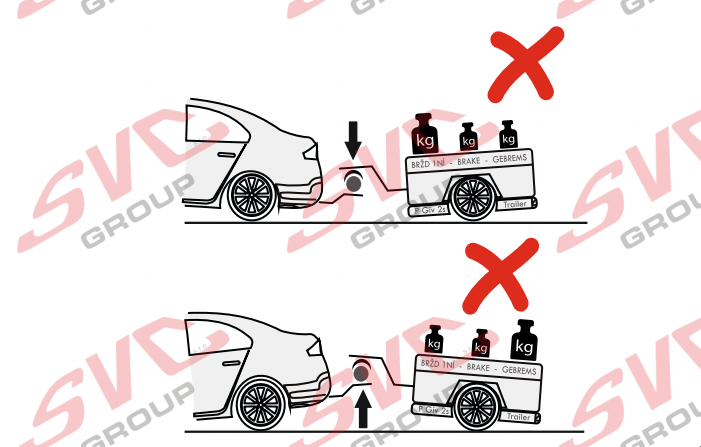
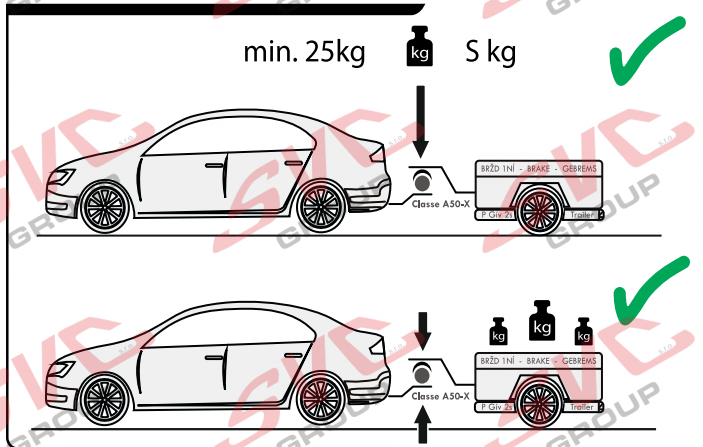
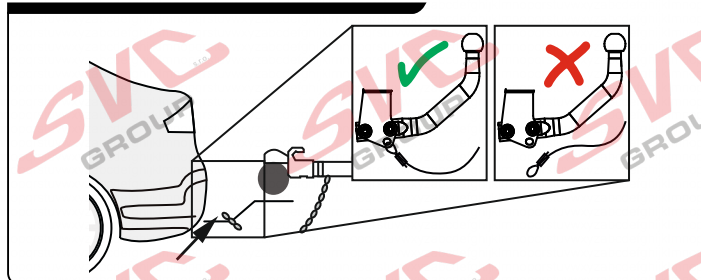
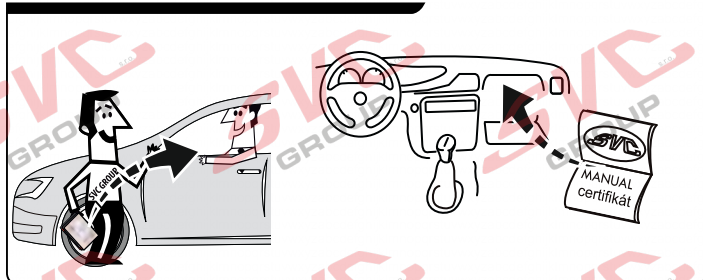
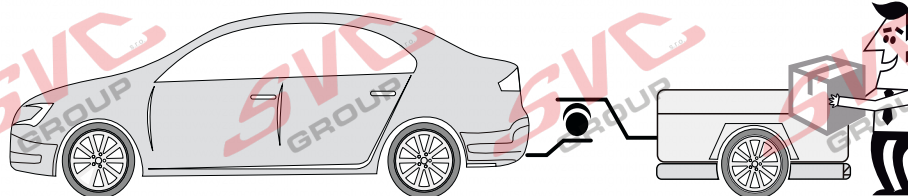
- |     |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SK  | Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zveřejněné v dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozidla smírně odhadné pro účel technického preukazu vozidla.                                                                   |
| EN  | If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.              |
| DE  | Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.                                    |
| HU  | Amennyiben a forgalmi engedélybe jegeztett adatok a gépjármű dokumentációból feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékűek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni. |
| FR  | Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.                 |
| IT  | Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.           |
| NL  | Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.                  |
| ES  | Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.               |
| FIN | Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriöteeseen merkitsemistä varten.                                                |
| SV  | Om det i fordonets registreringsbevis finns lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.                                         |
| NOR | Dersom det i kjøretøyet's vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er offentliggjort som produktokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyet's vognkort.                                    |
| PL  | Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości ci niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miodające do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.                                       |
| RU  |                                                                                                                                                                                                                                                                |



CZ Pozor informace k záruce  
SK Pozor informácie k záruke  
EN Note the warranty information  
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat  
FR Notez les informations de garantie  
IT Nota le informazioni sulla garanzia  
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención  
FIN Huomio  
PL Uwaga  
RU (!!!!!!)



Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP © -08-2019



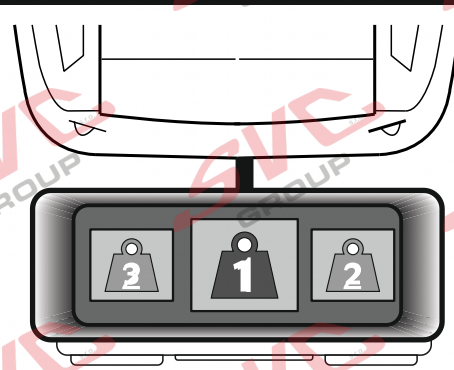
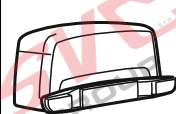
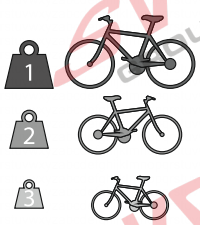
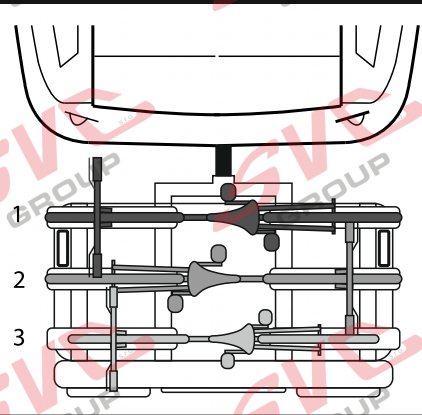
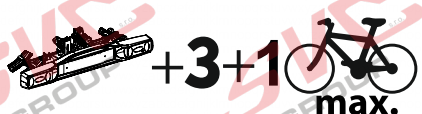
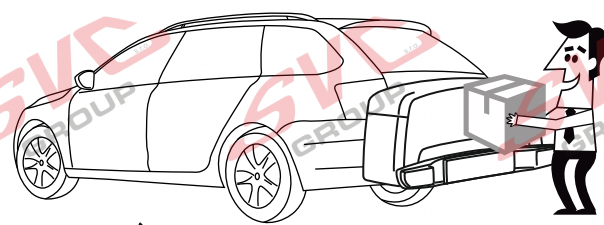
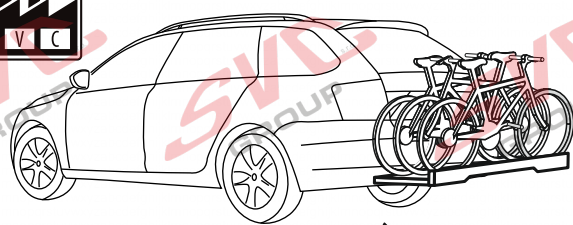
Service Vítav Centrum



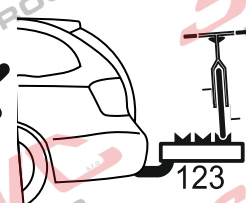
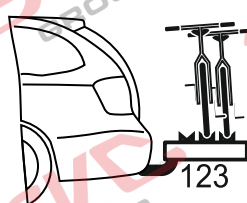
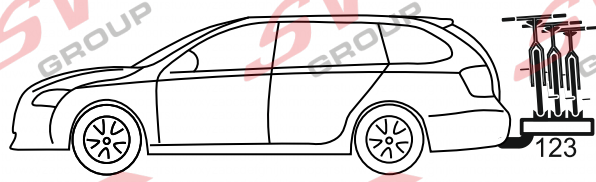
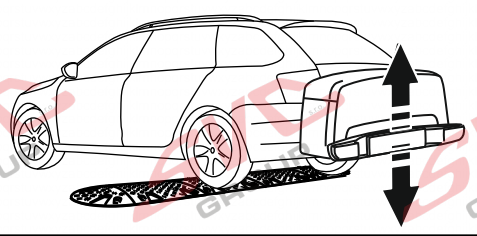
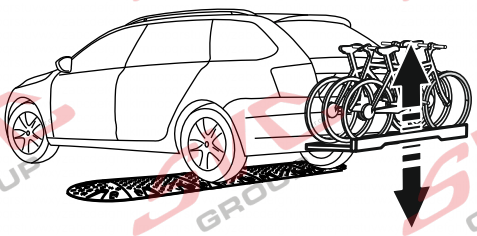
CZ Pozor informace k záruce  
SK Pozor informácie k záruke  
EN Note the warranty information  
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat  
FR Notez les informations de garantie  
IT Nota le informazioni sulla garanzia  
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención  
FIN Huomio  
PL Uwaga  
RU ((((((



MAX.  
5 km/h



Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



www.svcgroup.cz

Service Viter Centrum